

# **RECURSOS DE VACUNACIÓN PARA LAS MUJERES EMBARAZADAS Y LOS PADRES**

---

**EDICIÓN 2018**

Estimado padre de familia:

Esta *Recursos de vacunación para las mujeres embarazadas y los padres* contiene información útil para usted y su familia.

Las vacunas salvan vidas. Lo protegen contra enfermedades graves como sarampión, gripe, tos ferina y varicela. Los adultos también necesitan vacunas. Al vacunarse se protege usted y a su familia de esas enfermedades.

Vacunar a los niños contra ciertas enfermedades es una manera importante de ayudarles a mantenerse sanos. La misión de WIC es asociarse con otros servicios que sean clave para el bienestar de los niños y de la familia, como la vacunación. Lo invitamos a que lleve el comprobante de vacunación de su hijo a sus citas con WIC, para que el personal de WIC pueda revisarlo y asegurarse de que su hijo está al día con todas sus vacunas. Si no es así, el personal de WIC le sugerirá un lugar al cual puede llevar a su hijo para que reciba las vacunas que necesita.

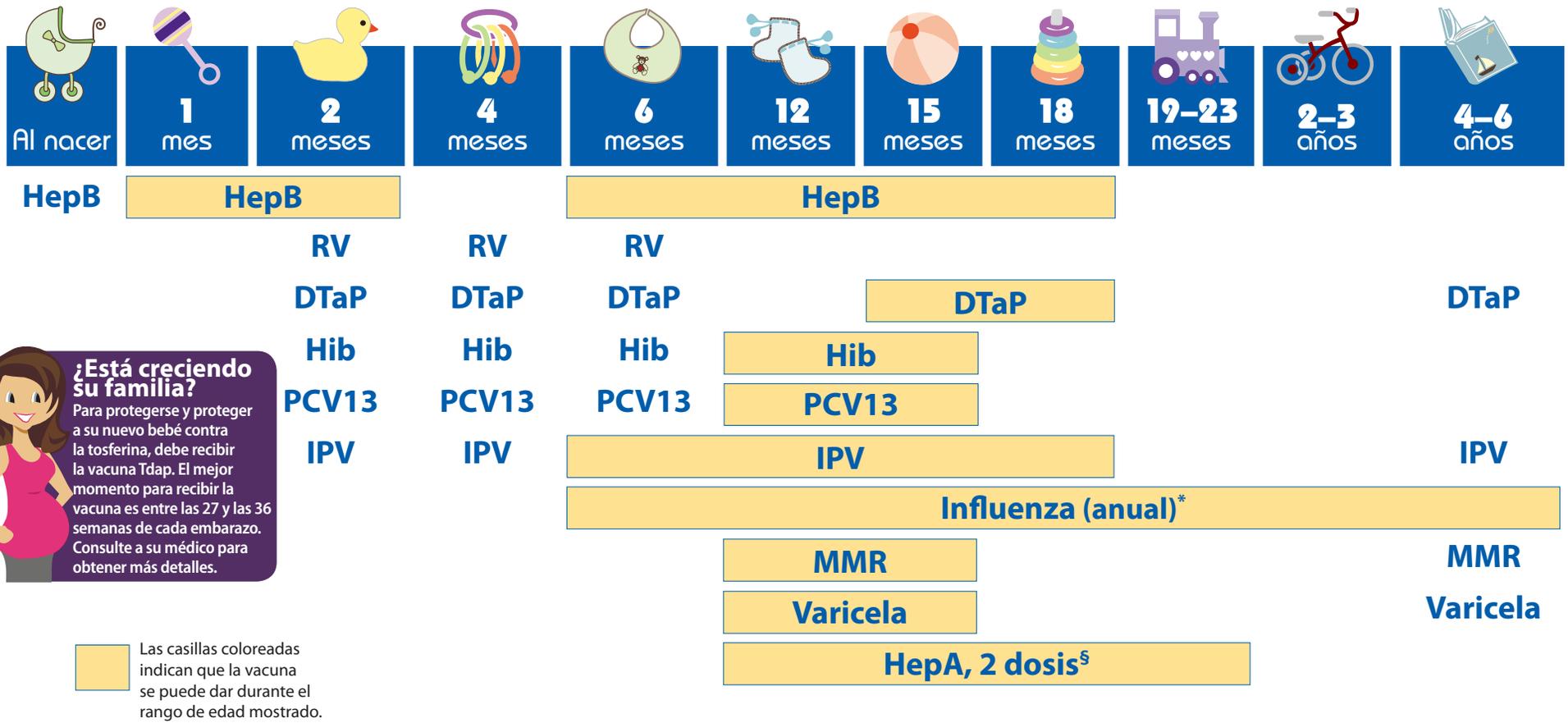
Si sus hijos no tienen seguro médico, califican para Medicaid o no tienen suficiente cobertura, es posible que califiquen para vacunas gratuitas en el consultorio del médico por medio del Programa de Vacunas para Niños (VFC, por sus siglas en inglés). Si desea más información sobre el programa VFC, consulte la página de preguntas y respuestas en esta folleto o visite el sitio:

[www.cdc.gov/spanish/especialesCDC/ProgramaVacunas](http://www.cdc.gov/spanish/especialesCDC/ProgramaVacunas)



Esta folleto tiene apoyo financiero de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades.

# 2018 Vacunas recomendadas para niños, desde el nacimiento hasta los 6 años de edad



**¿Está creciendo su familia?**  
Para protegerse y proteger a su nuevo bebé contra la tosferina, debe recibir la vacuna Tdap. El mejor momento para recibir la vacuna es entre las 27 y las 36 semanas de cada embarazo. Consulte a su médico para obtener más detalles.

**NOTA:**  
Si su hijo no recibió una de las dosis, no se necesita volver a empezar, solo llévelo al pediatra para que le apliquen la siguiente. Consulte al médico de su hijo si tiene preguntas sobre las vacunas.

**NOTAS A PIE DE PÁGINA:**  
\* Se recomiendan dos dosis con un intervalo de por lo menos cuatro semanas para los niños de 6 meses a 8 años que reciben por primera vez la vacuna contra la influenza y para otros niños en este grupo de edad.  
§ Se requieren 2 dosis de la vacuna HepA para brindar una protección duradera. La primera dosis de la vacuna HepA se debe administrar durante los 12 y los 23 meses de edad. La segunda dosis se debe administrar 6 a 18 meses después. La vacuna HepA se puede administrar a todos los niños de 12 meses de edad o más para protegerlos contra la hepatitis A. Los niños y adolescentes que no recibieron la vacuna HepA y tienen un riesgo alto, deben vacunarse contra la hepatitis A.  
*Si su niño tiene alguna afección que lo pone en riesgo de contraer infecciones o si va a viajar al extranjero, consulte al pediatra sobre otras vacunas que pueda necesitar.*

**MÁS INFORMACIÓN AL REVERSO SOBRE ENFERMEDADES PREVENIBLES CON LAS VACUNAS Y LAS VACUNAS PARA PREVENIRLAS.**

Para más información, llame a la línea de atención gratuita  
**1-800-CDC-INFO (1-800-232-4636)**  
o visite  
[www.cdc.gov/vaccines/parents](http://www.cdc.gov/vaccines/parents)



**U.S. Department of Health and Human Services**  
Centers for Disease Control and Prevention



American Academy of Pediatrics



DEDICATED TO THE HEALTH OF ALL CHILDREN™

## Enfermedades que se pueden prevenir con vacunas y las vacunas que las previenen

Enfermedad	Vacuna	Enfermedad transmitida por	Signos y síntomas de la enfermedad	Complicaciones de la enfermedad
<b>Varicela</b>	Vacuna contra la <b>varicela</b>	Aire, contacto directo	Sarpullido, cansancio, dolor de cabeza, fiebre	Ampollas infectadas, trastornos hemorrágicos, encefalitis (inflamación del cerebro), neumonía (infección en los pulmones)
<b>Difteria</b>	La vacuna <b>DTaP*</b> protege contra la difteria	Aire, contacto directo	Dolor de garganta, fiebre moderada, debilidad, inflamación de los ganglios del cuello	Inflamación del músculo cardíaco, insuficiencia cardíaca, coma, parálisis, muerte
<b>Hib</b>	La vacuna contra la <b>Hib</b> protege contra la <i>Haemophilus influenzae</i> serotipo b	Aire, contacto directo	Puede no causar síntomas a menos que la bacteria entre en la sangre	Meningitis (infección del recubrimiento del cerebro y la médula espinal), discapacidad intelectual, epiglotis (infección que puede ser mortal en la que se bloquea la tráquea y origina graves problemas respiratorios) y neumonía (infección en los pulmones), muerte
<b>Hepatitis A</b>	La vacuna <b>HepA</b> protege contra la hepatitis A	Contacto directo, comida o agua contaminada	Puede no causar síntomas. Fiebre, dolor de estómago, pérdida del apetito, cansancio, vómitos, ictericia (coloración amarilla de la piel y los ojos), orina oscura	Insuficiencia hepática, artralgia (dolor en las articulaciones), trastorno renal, pancreático y de la sangre
<b>Hepatitis B</b>	La vacuna <b>HepB</b> protege contra la hepatitis B	Contacto con sangre o líquidos corporales	Puede no causar síntomas. Fiebre, dolor de cabeza, debilidad, vómitos, ictericia (coloración amarilla de la piel y los ojos) dolor en las articulaciones	Infección crónica del hígado, insuficiencia hepática, cáncer de hígado
<b>Influenza (gripe)</b>	La vacuna <b>influenza</b> protege contra la influenza o gripe	Aire, contacto directo	Fiebre, dolor muscular, dolor de garganta, tos, cansancio extremo	Neumonía (infección en los pulmones)
<b>Sarampión</b>	La vacuna <b>MMR**</b> protege contra el sarampión	Aire, contacto directo	Sarpullido, fiebre, tos, moqueo, conjuntivitis	Encefalitis (inflamación del cerebro), neumonía (infección en los pulmones), muerte
<b>Paperas</b>	La vacuna <b>MMR**</b> protege contra las paperas	Aire, contacto directo	Inflamación de glándulas salivales (debajo de la mandíbula), fiebre, dolor de cabeza, cansancio, dolor muscular	Meningitis (infección del recubrimiento del cerebro y la médula espinal), encefalitis (inflamación del cerebro), inflamación de los testículos o los ovarios, sordera
<b>Tosferina</b>	La vacuna <b>DTaP*</b> protege contra la tosferina ( <i>pertussis</i> )	Aire, contacto directo	Tos intensa, moqueo, apnea (interrupción de la respiración en los bebés)	Neumonía (infección en los pulmones), muerte
<b>Poliomielitis</b>	La vacuna <b>IPV</b> protege contra la poliomiélitis	Aire, contacto directo, por la boca	Puede no causar síntomas. Dolor de garganta, fiebre, náuseas, dolor de cabeza	Parálisis, muerte
<b>Enfermedad neumocócica</b>	La vacuna <b>PCV13</b> protege contra la infección neumocócica	Aire, contacto directo	Puede no causar síntomas. Neumonía (infección en los pulmones)	Bacteriemia (infección en la sangre), meningitis (infección del recubrimiento del cerebro y la médula espinal), muerte
<b>Rotavirus</b>	La vacuna <b>RV</b> protege contra el rotavirus	Por la boca	Diarrea, fiebre, vómitos	Diarrea intensa, deshidratación
<b>Rubéola</b>	La vacuna <b>MMR**</b> protege contra la rubéola	Aire, contacto directo	Los niños infectados por rubéola a veces presentan sarpullido, fiebre y ganglios linfáticos inflamados	Muy grave en las mujeres embarazadas: Puede causar aborto espontáneo, muerte fetal, parto prematuro, defectos de nacimiento
<b>Tétanos</b>	La vacuna <b>DTaP*</b> protege contra el tétanos	Exposición a través de cortaduras en la piel	Rigidez del cuello y los músculos abdominales, dificultad para tragar, espasmos musculares, fiebre	Fractura de huesos, dificultad para respirar, muerte

\* La vacuna DTaP combina la protección contra la difteria, el tétanos y la tosferina.

\*\* La vacuna MMR combina la protección contra el sarampión, las paperas y la rubéola.

# Como sostener a su hijo durante las vacunaciones

Los padres y personas a cargo de niños juegan un papel importante durante las visitas pediátricas cuando los niños reciben las vacunas. Ellos pueden calmar y consolar a sus niños, haciéndolos sentirse a salvo y seguros. Los padres también pueden ayudar con la aplicación segura de las vacunas sosteniendo firmemente a sus hijos cuando se apliquen inyecciones.

El abrazo de un padre durante la vacunación ofrece muchos beneficios. Al sostenerlo con un abrazo reconfortante:

- Previene, de manera segura, que los niños muevan los brazos y las piernas durante las inyecciones.
- Evita que los niños se asusten ya que el abrazo les muestra consuelo en lugar de dominación.
- Estimula el instinto paternal de proteger y consolar a sus hijos.
- Permite al profesional médico tener un control firme de la extremidad y del lugar de la inyección.

Dependiendo de la edad y tamaño de los niños serán necesarias diferentes maneras de sostenerlo. A continuación se detalla cómo los padres pueden ayudar a sus hijos y hacer el proceso de vacunación menos estresante para todos.

Con los **bebés y niños pequeños** que reciban la vacuna en la pierna, los padres pueden:

1. Cargar al niño en el regazo y sostenerlo.
2. Pasar uno de los brazos del niño por debajo de uno de los suyos hacia la espalda y apretarlo suavemente como en un abrazo.
3. Con el brazo y la mano que le quedan libres sujetar el otro brazo del niño suave pero firmemente.
4. Asegurar firmemente los pies del niño entre los muslos.



Con los **niños mayores** que reciban la vacuna en un brazo, los padres pueden:

1. Sostener al niño en su regazo o dejarlo de pie frente al padre sentado.
2. Abrazar al niño todo el tiempo.
3. Asegurar entre los muslos ambas piernas del niño.

Nota: Las maneras de sostener a los niños previamente descritas son sugerencias, no directrices. Puede que algunos profesionales médicos prefieran otras maneras de sostenerlos o que el niño esté en la mesa de examinación al administrarle la vacuna.

800-CDC-INFO (800-232-4636) • [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), la Academia Americana de Médicos de Familia (AAFP) y la Academia Americana de Pediatría (AAP) adaptaron esta información de *Comforting Restraint for Immunizations*, de la subdivisión de inmunización del Departamento de Salud Pública de California.

# PROGRAMA VACUNAS PARA NIÑOS (VFC)



## INFORMACIÓN DE LOS CDC PARA LOS PADRES

### OBTENGA AYUDA PARA PAGAR POR LAS VACUNAS DE SUS HIJOS



#### ¿Cómo puedo obtener ayuda para pagar por las vacunas de mi hijo?

Desde 1994, los padres pueden inmunizar a sus hijos a través del Programa Vacunas para Niños o VFC (por sus siglas en inglés). Este programa ofrece vacunas gratuitas para niños cuyos padres necesitan ayuda para pagarlas.

#### ¿Mi hijo reúne los requisitos para el programa VFC?

Su hijo reúne los requisitos si todavía no ha cumplido 19 años y tiene alguna de las siguientes características:

- ▶ Reúne los requisitos para recibir Medicaid.
- ▶ No tiene seguro médico.
- ▶ Es indoamericano o nativo de Alaska.
- ▶ Tiene seguro médico de cobertura limitada (los niños de este grupo solo pueden recibir vacunas del programa VFC a través de centros de salud con acreditación federal y clínicas rurales).

#### ¿Qué quiere decir "cobertura limitada"?

Cobertura limitada significa que su hijo tiene seguro médico, pero no cubre las vacunas debido a que el seguro:

- ▶ No cubre ninguna vacuna.
- ▶ No cubre ciertas vacunas.
- ▶ Paga por las vacunas, pero tiene un límite fijo en dólares o de cobertura para vacunas. Una vez que se alcanza esta cantidad fijada en dólares, su hijo reunirá los requisitos.

#### ¿A dónde puedo llevar a vacunar a mi hijo?

Pregúntele a su médico si administra vacunas bajo el programa VFC. Hay más de 40,000 médicos participantes en el programa VFC a nivel nacional.

#### ¿Cuánto tendré que pagar?

Con el programa VFC, todas las vacunas son gratuitas, con lo que usted ahorrará \$100 o más en algunas vacunas. Aunque usted ahorrará mucho dinero al obtener las vacunas gratuitas, es posible que haya otros costos derivados de la visita al médico del programa VFC:

- ▶ El médico puede cobrar por la aplicación de cada dosis. Sin embargo, no se le puede negar ninguna vacuna del programa VFC a los niños que reúnan los requisitos y sus familias no puedan pagar los honorarios médicos.
- ▶ Puede ser que tenga que pagar por la consulta al médico.
- ▶ Puede haber cargos por servicios no relacionados con la vacuna, como exámenes de la vista o análisis de sangre.

#### El médico de mi hijo no pertenece al programa VFC. ¿Dónde puedo llevarlo a vacunar?

Si el médico de su hijo no participa en el VFC, usted puede llevarlo a uno de los siguientes lugares para que le pongan las vacunas:

- ▶ Clínica de salud pública
- ▶ Centro de salud con acreditación federal (FQHC)
- ▶ Clínica de Salud Rural (RHC)

El mejor lugar para llevarlo a vacunar dependerá de su domicilio y de los requisitos que reúna bajo el programa. Antes de ir, comuníquese con el coordinador estatal del programa VFC y pregúntele a dónde puede llevar a vacunar a su hijo. La información de contacto de su coordinador estatal del VFC la puede encontrar en el sitio de Internet (en inglés) [www.cdc.gov/vaccines/programs/vfc/contacts-state.html](http://www.cdc.gov/vaccines/programs/vfc/contacts-state.html) o llamando al **1-800-CDC-INFO (232-4636)**. Le atenderán en español y la llamada será confidencial y gratuita.

Para obtener más información sobre el programa VFC, puede visitar la página de Internet de los CDC en [www.cdc.gov/vaccines/programs/vfc/](http://www.cdc.gov/vaccines/programs/vfc/) (en inglés) o llamar al **1-800-232-4636**. Le atenderán en español y la llamada será confidencial y gratuita.

# Preguntas comunes sobre la vacunación de los bebés

## ¿Son seguras las vacunas?

**Sí, las vacunas son muy seguras.** El sistema de seguridad de vacunas de los Estados Unidos, un sistema de larga trayectoria exitosa, asegura que las vacunas sean lo más seguras posibles. Actualmente, los Estados Unidos tiene la provisión de vacunas más segura en toda su historia. Cada año se vacuna de forma segura a millones de niños. Los efectos secundarios más comunes son normalmente muy leves, tales como dolor o hinchazón en el lugar de la inyección.

## ¿Cuáles son los efectos secundarios de las vacunas? ¿Cómo se tratan?

Las vacunas, al igual que cualquier otro medicamento, pueden causar algunos efectos secundarios. **La mayoría de estos efectos secundarios son muy leves, como irritación en el lugar de la inyección, irritabilidad o fiebre leve.** Normalmente, estos efectos secundarios duran solo un par de días y son tratables. Por ejemplo, puede poner una toallita limpia, fresca y húmeda en la parte adolorida para aliviar el malestar.

Las reacciones graves son muy raras. Sin embargo, si su niño tiene alguna reacción que le causa preocupación, llame al consultorio del doctor de su hijo.

## ¿Cuáles son los riesgos y los beneficios de las vacunas?

Las vacunas pueden prevenir enfermedades infecciosas que antes causaban la muerte o serios daños a muchos bebés, niños y adultos. Sin las vacunas, su niño corre el riesgo de enfermarse gravemente y de sufrir dolor, discapacidad e incluso, la muerte a consecuencia de enfermedades como el sarampión y la tos ferina. Los riesgos principales asociados con las vacunas son los efectos secundarios, los cuales casi siempre son leves (enrojecimiento e hinchazón en el lugar de la inyección) y desaparecen en unos pocos días. Los efectos secundarios graves después de haber sido vacunado, tales como reacciones alérgicas severas, son muy raros y tanto los doctores como el personal de los centros médicos están capacitados para manejarlos. No obstante, para casi todos los niños, **los beneficios de prevenir enfermedades por recibir vacunas son mucho mayores que los posibles efectos secundarios.**

## ¿Por qué se necesitan tantas dosis para cada vacuna?

**Darle a su niño cada una de las dosis recomendadas para cada vacuna le proporciona a su niño la mejor protección posible.** Dependiendo de la vacuna, se necesita más de una dosis para crear una inmunidad suficientemente alta para prevenir enfermedades, fortalecer la inmunidad que va desapareciendo con el tiempo, asegurar que las personas que no obtuvieron suficiente inmunidad con una primera dosis estén protegidas, o para protegerse contra los gérmenes que van cambiando con



el tiempo, como la influenza. Cada dosis de cada vacuna es importante porque conjuntamente, todas las dosis protegen contra las enfermedades infecciosas que actualmente representan una amenaza y que pueden ser especialmente graves para los bebés y los niños muy pequeños.

## ¿Por qué los bebés necesitan tantas vacunas actualmente?

Los bebés y los niños pequeños tienen el beneficio de contar con vacunas que previenen 14 enfermedades. Es decir, mucho más que en el pasado, lo que significa que a los bebés y los niños pequeños ahora se les puede proteger contra más enfermedades que nunca antes. **El calendario de vacunación recomendado está diseñado para proteger de manera segura a los bebés y niños al inicio de sus vidas, antes de que tengan la probabilidad de estar expuestos a enfermedades que amenazan la vida.**

## ¿Cómo puedo obtener ayuda para pagar las vacunas de mi niño?

Si su niño es elegible para recibir Medicaid, o es indígena de EE UU o nativo de Alaska, o si usted no tiene seguro médico, o si su seguro de salud no paga por las vacunas infantiles, **su niño podría obtener vacunas sin costo alguno a través del Programa Vacunas para Niños (VFC, por sus siglas en inglés).** El VFC ofrece vacunas gratis a niños elegibles menores de 19 años de edad; sin embargo, el doctor puede cobrar una tarifa por la visita al consultorio o una tarifa por administrar la(s) vacuna(s). Para obtener mayor información sobre el programa VFC hable con el doctor de su niño o visite <http://www.cdc.gov/spanish/especialesCDC/ProgramaVacunas>.

# Preguntas comunes sobre la vacunación de los bebés

## ¿Cuál es el peligro de retrasar la administración de una vacuna o más?

Es importante que su hijo reciba las vacunas recomendadas a tiempo. **Retrasar o espaciar las vacunas pone a los bebés y niños pequeños en riesgo de contraer enfermedades graves.** Algunas enfermedades prevenibles con las vacunas, tales como la tos ferina y la influenza todavía existen en EE UU y otras enfermedades, como el sarampión, pueden ser traídas de otros países. Los niños pueden estar expuestos a esas enfermedades durante el tiempo que no están protegidos por las vacunas. Además puede ser problemático inscribir a su niño en una guardería infantil o la escuela, puesto que las guarderías infantiles y las escuelas requieren que los niños tengan todas sus vacunas al día. Si a su niño no le han puesto alguna de las vacunas, hable con su doctor para que se las pongan.

## Si a mi niño le pusieron las vacunas en otro país, ¿se consideran válidas esas vacunas en EE UU o se le tendrá que vacunar otra vez a mi niño con vacunas de EE UU?

En general, si a su niño lo vacunaron en otro país, la vacuna es válida en EE UU si se documenta por escrito las dosis administradas y éstas son compatibles con el calendario de edades o el tiempo entre las dosis recomendado en EE UU. **Pídale al doctor o enfermera de su hijo que revise los registros de vacunación de su niño para asegurar que sus vacunas estén al día de acuerdo con el calendario de vacunación de EE UU.**

## ¿Por qué algunas de las vacunas que se dan en mi país no se dan en los Estados Unidos?

**El calendario de vacunación de los Estados Unidos toma en cuenta muchos factores, entre ellos, qué tan grave es una enfermedad y cuántas personas adquieren la enfermedad si no hay vacuna.** En otros países, los calendarios de vacunación se basan en las necesidades de salud pública y económicas de ese país. Por ejemplo, la vacuna contra

## ¿Son seguras las vacunas?

Sí, las vacunas son muy seguras. El sistema de seguridad de vacunas de los Estados Unidos, un sistema de larga trayectoria exitosa, asegura que las vacunas sean lo más seguras posibles. Actualmente, los Estados Unidos tiene la provisión de vacunas más segura en toda su historia. Cada año se vacuna de forma segura a millones de niños. Los efectos secundarios más comunes son normalmente muy leves, tales como dolor o hinchazón en el lugar de la inyección.

## ¿Cuáles son los efectos secundarios de las vacunas? ¿Cómo se tratan?

Las vacunas, al igual que cualquier otro medicamento, pueden causar algunos efectos secundarios. La mayoría de estos efectos secundarios son muy leves, como irritación en el lugar de la inyección, irritabilidad o fiebre leve. Normalmente, estos efectos secundarios duran solo un par de días y son tratables. Por ejemplo, puede poner una toallita limpia, fresca y húmeda en la parte adolorida para aliviar el malestar.

Las reacciones graves son muy raras. Sin embargo, si su niño tiene alguna reacción que le causa preocupación, llame al consultorio del doctor de su hijo.

## ¿Cuáles son los riesgos y los beneficios de las vacunas?

Las vacunas pueden prevenir enfermedades infecciosas que antes causaban la muerte o serios daños a muchos bebés, niños y adultos. Sin las vacunas, su niño corre el riesgo de enfermarse gravemente y de sufrir dolor, discapacidad e incluso, la muerte a consecuencia de enfermedades como el sarampión y la tos ferina. Los riesgos principales asociados con las vacunas son los efectos secundarios, los cuales casi siempre son leves (enrojecimiento e hinchazón en el lugar de la inyección) y desaparecen en unos pocos días. Los efectos secundarios graves después de haber sido vacunado, tales como reacciones alérgicas severas, son muy raros y tanto los doctores como el personal de los centros médicos están capacitados para manejarlos. No obstante, para casi todos los niños, los beneficios de prevenir enfermedades por recibir vacunas son mucho mayores que los posibles efectos secundarios.

## ¿Por qué se necesitan tantas dosis para cada vacuna?

Darle a su niño cada una de las dosis recomendadas para cada vacuna le proporciona a su niño la mejor protección posible. Dependiendo de la vacuna, se necesita más de una dosis para crear una inmunidad suficientemente alta para prevenir enfermedades, fortalecer la inmunidad que va desapareciendo con el tiempo, asegurar que las personas que no obtuvieron suficiente inmunidad con una primera dosis estén protegidas, o para protegerse contra los gérmenes que van cambiando con el tiempo, como la influenza. Cada dosis de cada vacuna es importante porque conjuntamente, todas las dosis protegen contra las enfermedades infecciosas que actualmente representan una amenaza y que pueden ser especialmente graves para los bebés y los niños muy pequeños.

## ¿Por qué los bebés necesitan tantas vacunas actualmente?

Los bebés y los niños pequeños tienen el beneficio de contar con vacunas que previenen 14 enfermedades. Es decir, mucho más que en el pasado, lo que significa que a los bebés y los niños pequeños ahora se les puede proteger contra más

# Preguntas comunes sobre la vacunación de los bebés

enfermedades que nunca antes. El calendario de vacunación recomendado está diseñado para proteger de manera segura a los bebés y niños al inicio de sus vidas, antes de que tengan la probabilidad de estar expuestos a enfermedades que amenazan la vida.

## ¿Cómo puedo obtener ayuda para pagar las vacunas de mi niño?

Si su niño es elegible para recibir Medicaid, o es indígena de EE UU o nativo de Alaska, o si usted no tiene seguro médico, o si su seguro de salud no paga por las vacunas infantiles, su niño podría obtener vacunas sin costo alguno a través del Programa Vacunas para Niños (VFC, por sus siglas en inglés). El VFC ofrece vacunas gratis a niños elegibles menores de 19 años de edad; sin embargo, el doctor puede cobrar una tarifa por la visita al consultorio o una tarifa por administrar la(s) vacuna(s). Para obtener mayor información sobre el programa VFC hable con el doctor de su niño o visite <http://www.cdc.gov/spanish/especialesCDC/ProgramaVacunas>.

## ¿Cuál es el peligro de retrasar la administración de una vacuna o más?

Es importante que su hijo reciba las vacunas recomendadas a tiempo. Retrasar o espaciar las vacunas pone a los bebés y niños pequeños en riesgo de contraer enfermedades graves. Algunas enfermedades prevenibles con las vacunas, tales como la tos ferina y la influenza todavía existen en EE UU y otras enfermedades, como el sarampión, pueden ser traídas de otros países. Los niños pueden estar expuestos a esas enfermedades durante el tiempo que no están protegidos por las vacunas. Además puede ser problemático inscribir a su niño en una guardería infantil o la escuela, puesto que las guarderías infantiles y las escuelas requieren que los niños tengan todas sus vacunas al día. Si a su niño no le han puesto alguna de las vacunas, hable con su doctor para que se las pongan.

## Si a mi niño le pusieron las vacunas en otro país, ¿se consideran válidas esas vacunas en EE UU o se le tendrá que vacunar otra vez a mi niño con vacunas de EE UU?

En general, si a su niño lo vacunaron en otro país, la vacuna es válida en EE UU si se documenta por escrito las dosis administradas y éstas son compatibles con el calendario de edades o el tiempo entre las dosis recomendado en EE UU. Pídale al doctor o enfermera de su hijo que revise los registros de vacunación de su niño para asegurar que sus vacunas estén al día de acuerdo con el calendario de vacunación de EE UU.

## ¿Por qué algunas de las vacunas que se dan en mi país no se dan en los Estados Unidos?

El calendario de vacunación de los Estados Unidos toma en cuenta muchos factores, entre ellos, qué tan grave es una enfermedad y cuántas personas adquieren la enfermedad si

no hay vacuna. En otros países, los calendarios de vacunación se basan en las necesidades de salud pública y económicas de ese país. Por ejemplo, la vacuna contra la fiebre amarilla se da de manera rutinaria en algunos países en los que es común dicha enfermedad. La fiebre amarilla es una enfermedad rara en los Estados Unidos, entonces la vacuna no es parte del calendario de vacunación generalmente recomendado en los Estados Unidos. Sin embargo, la vacuna contra la fiebre amarilla y contra otras enfermedades se podrá recomendar para las personas que viajan fuera de los Estados Unidos a países en que es común la fiebre amarilla. Si tiene planeado viajar fuera del país, hable con el doctor de su niño sobre las vacunas que puede necesitar para el viaje.

## ¿No hemos eliminado la mayoría de estas enfermedades en este país?

Algunas enfermedades prevenibles con las vacunas, como la pertussis (tos ferina) y la varicela, siguen siendo comunes en los Estados Unidos. Otras enfermedades prevenibles con las vacunas ya no son comunes en este país debido a la existencia de las vacunas. Sin embargo, si dejamos de vacunar a las personas, incluso los pocos casos que tenemos en los Estados Unidos rápidamente podrían convertirse en decenas, o cientos o incluso, miles de casos. Aunque muchas enfermedades graves prevenibles con las vacunas son poco comunes en los Estados Unidos, algunas son comunes en otras partes del mundo. Incluso si su familia no viaja fuera del país, podría tener contacto con viajeros internacionales en cualquier lugar de su comunidad. Los niños que no han sido vacunados completamente y están expuestos a una enfermedad pueden resultar gravemente enfermos y contagiarla por toda una comunidad.

## ¿Por qué necesita mi niño que se le ponga la vacuna contra la varicela? ¿No es una enfermedad leve?

Su niño necesita la vacuna contra la varicela porque en realidad, la varicela puede ser una enfermedad grave. En muchos casos, los niños pueden tener un caso leve de varicela, pero otros niños pueden tener ampollas que se infectan. Otros tienen neumonía. No hay manera de saber con anticipación la gravedad de los síntomas que tendrá su niño.

Antes de que existiera la vacuna, unos 50 niños morían a consecuencia de la varicela cada año y alrededor de 1 de cada 500 niños que contraían varicela tenía que ser hospitalizado.

## Mi niño está enfermo ahora. ¿Conviene vacunarlo?

Hable con el doctor, pero normalmente a los niños se les puede vacunar incluso si tienen una enfermedad leve como un resfrío, dolor de oídos, fiebre leve o diarrea. Si el doctor dice que está bien hacerlo, se podrá vacunar a su niño.

# Preguntas comunes sobre la vacunación de los bebés

## ¿Puedo esperar hasta que mi niño vaya a la escuela para ponerlo al día con sus vacunas?

Antes de entrar a la escuela, los niños pequeños pueden estar expuestos a enfermedades prevenibles con las vacunas de sus padres, otros adultos, hermanos, en un avión, en una guardería infantil e incluso en el supermercado. Los niños menores de 5 años de edad son especialmente susceptibles a contraer enfermedades debido a que sus sistemas inmunológicos no han creado las defensas necesarias para luchar contra las infecciones. Si espera para proteger a su bebé corre el riesgo de que contraiga alguna de estas enfermedades cuando su niño necesita protección ahora.

## ¿No tienen inmunidad natural los bebés? ¿No es mejor la inmunidad natural que la que ofrecen las vacunas?

Los bebés pueden recibir cierto tipo de inmunidad (protección) temporal de la madre durante las últimas semanas del embarazo –pero solamente contra las enfermedades a las que es inmune la mamá. Dar pecho a su niño también puede proteger a su bebé temporalmente contra ciertas infecciones menores como los resfríos. Estos anticuerpos no duran mucho tiempo y dejan vulnerable al infante para contraer enfermedades.

La inmunidad natural ocurre cuando su niño está expuesto a una enfermedad y queda infectado por la misma. Es cierto que la inmunidad natural normalmente es mejor que la inmunidad que ofrecen las vacunas, pero los riesgos son mucho mayores. Una infección natural de varicela puede resultar en neumonía, mientras que la vacuna solo puede causar un leve dolor en el brazo por un par de días.

## ¿Existe algún lazo entre las vacunas y el autismo?

No. Los estudios y las revisiones científicas siguen mostrando que no existe relación entre las vacunas y el autismo. Algunas personas han sugerido que el timerosal (un compuesto que contiene mercurio) que contienen las vacunas que se les administra a los bebés y los niños pequeños podría ser una causa del autismo y otros han sugerido que la vacuna MMR (contra el sarampión, las paperas y la rubéola) podría estar ligada al autismo. Sin embargo, numerosos científicos e investigadores han estudiado y continúan estudiando la vacuna MMR y timerosal, y todos han llegado a la misma conclusión: no existe ningún lazo entre la vacuna MMR y el timerosal y el autismo.

## P: ¿Puedo esperar para vacunar a mi bebé ya que no está en una guardería donde podría estar expuesto a enfermedades?

R: No, aun los niños pequeños que son cuidados en casa pueden estar expuestos a enfermedades prevenibles con vacunas; por eso es importante que reciban todas las vacunas

a las edades recomendadas. Los niños pueden contraer estas enfermedades de muchas personas o lugares, incluso sus padres, hermanos, visitas que vengan a su casa, en áreas de juegos infantiles o aun en el supermercado. Más allá de que su bebé sea cuidado o no fuera de su casa, él o ella estará en contacto con personas a lo largo del día, algunas de las cuales podrían estar enfermas y aún no saberlo.

Si alguien tiene una enfermedad de las que son prevenibles con vacunas, es posible que no tenga síntomas o que éstos sean leves, y que pueda terminar transmitiéndosela a bebés y niños pequeños. Recuerde, muchas de estas enfermedades pueden ser especialmente peligrosas para los niños pequeños; por lo tanto, lo más seguro es vacunarlos a las edades recomendadas para protegerlos, más allá de que vayan o no a una guardería.

## P: ¿Tengo que vacunar a mi bebé según el calendario de vacunación si lo estoy amamantando?

R: Sí. Aun los niños que son amamantados necesitan ser protegidos con vacunas a las edades recomendadas. El sistema inmunitario no está totalmente desarrollado al nacer, lo cual hace que los recién nacidos tengan un mayor riesgo de contraer infecciones.

La leche materna provee una protección importante contra algunas infecciones a medida que el sistema inmunitario del bebé se está desarrollando. Por ejemplo, los bebés que son amamantados tienen un menor riesgo de contraer infecciones de oído, infecciones de las vías respiratorias y de tener diarrea. Sin embargo, la leche materna no protege a los niños contra todas las enfermedades. Incluso para los bebés amamantados, las vacunas son la manera más eficaz de prevenir muchas enfermedades. Su bebé necesita la protección a largo plazo que únicamente se logra al asegurarse de que reciba todas las vacunas de acuerdo con el calendario recomendado por los CDC.

## P: ¿Qué tiene de malo retrasar algunas de las vacunas de mi bebé si planeo ponerlas todas en algún momento?

R: Los niños pequeños tienen el mayor riesgo de presentar un caso grave de enfermedad que podría requerir su hospitalización o causarle la muerte. Demorarse o espaciar las fechas de vacunación deja a su hijo desprotegido cuando más necesita la protección de las vacunas. Por ejemplo, enfermedades como la Hib o la enfermedad neumocócica casi siempre ocurren en los primeros 2 años de vida. Y algunas enfermedades, como la hepatitis B y la tosferina (pertussis) son más graves cuando las contraen los bebés a una edad más temprana. Vacunar a su hijo según el calendario de vacunación recomendado por los CDC significa que puede ayudar a protegerlo a una edad temprana.

Hable con el médico o la enfermera de su hijo acerca de las vacunas recomendadas para su edad.

	Vacuna contra la influenza (gripe)	Vacuna Tdap (tétanos, difteria, tosferina)	Vacuna contra el VPH (virus del papiloma humano)	Vacuna antimeningocócica		Vacuna neumocócica	Vacuna contra la hepatitis B	Vacuna contra la hepatitis A	Vacuna inactivada contra la poliomielitis	Vacuna contra el sarampión, las paperas y la rubéola	Vacuna contra la varicela
				MenACWY	MenB						
7-8 años	Green	Orange		Purple		Purple	Orange	Purple	Orange	Orange	Orange
9-10 años	Green	Orange	Partial Purple, Partial Blue	Purple	Partial Purple	Purple	Orange	Purple	Orange	Orange	Orange
11-12 años	Green	Green/Orange	Green/Orange	Green/Orange	Partial Purple	Purple	Orange	Purple	Orange	Orange	Orange
13-15 años	Green	Orange	Orange	Orange	Partial Purple	Purple	Orange	Purple	Orange	Orange	Orange
16-18 años	Green	Orange	Orange	Orange/Partial Green	Partial Purple, Partial Blue	Purple	Orange	Purple	Orange	Orange	Orange

**Más información:** Los preadolescentes y adolescentes deben recibir una vacuna contra la influenza todos los años.

Los preadolescentes y adolescentes deben recibir una inyección de la vacuna Tdap a los 11 o 12 años de edad.

Todos los niños de 11 a 12 años deben recibir 2 dosis de la vacuna contra el VPH con un intervalo de por lo menos 6 meses. Aquellos con el sistema inmunitario debilitado y de 15 años de edad o más necesitan una serie de 3 dosis.

Todos los niños de 11 a 12 años deben recibir una dosis única de la vacuna antimeningocócica conjugada (MenACWY). Se recomienda una dosis de refuerzo a los 16 años.

Los adolescentes de 16 a 18 años, **pueden** recibir la vacuna antimeningocócica del serogrupo B (MenB).

 Estas casillas sombreadas indican cuándo se recomienda la vacuna para todos los niños, a menos que el médico le diga que su hijo no puede recibir en forma segura la vacuna.

 Estas casillas sombreadas indican que la vacuna se debe administrar a un niño que esté poniéndose al día con las vacunas.

 Estas casillas sombreadas indican que la vacuna se recomienda para niños con ciertas afecciones o situaciones de estilos de vida que los ponen en mayor riesgo de enfermedades graves. Vea las recomendaciones específicas de las vacunas en <https://www.cdc.gov/vaccines/hcp/acip-recs/index.html> (en inglés).

 Esta casilla sombreada indica que los niños que no tengan mayor riesgo pueden recibir la vacuna si así se desea, después de hablar con un proveedor de atención médica.



U.S. Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

American Academy of Pediatrics  
DEDICATED TO THE HEALTH OF ALL CHILDREN™

AMERICAN ACADEMY OF FAMILY PHYSICIANS  
STRONG MEDICINE FOR AMERICA

# Enfermedades que se pueden prevenir con vacunas y las vacunas que las previenen

## La difteria (Se puede prevenir con la vacuna Tdap)

La difteria es una enfermedad bacteriana muy contagiosa que afecta el sistema respiratorio, incluidos los pulmones. Las bacterias de la difteria se propagan de persona a persona por el contacto directo con las gotitas provenientes de la tos o estornudo de alguien que esté infectado. Cuando las personas están infectadas, estas bacterias pueden producir una toxina (veneno) en el cuerpo, capaz de formar una capa espesa en la parte posterior de la nariz o la garganta; esto hace que sea más difícil respirar o tragar. Los efectos de la toxina también pueden causar inflamación del músculo cardíaco y, en algunos casos, insuficiencia cardíaca. En casos graves, la enfermedad puede causar coma, parálisis o incluso la muerte.

## La hepatitis A (Se puede prevenir con la vacuna HepA)

La hepatitis A es una infección del hígado causada por el virus de la hepatitis A. El virus se transmite principalmente de persona a persona a través de la ruta fecal-oral. En otras palabras, el virus se recibe por la boca a partir del contacto con objetos, alimentos o bebidas contaminados por las heces (excremento) de una persona infectada. Entre los síntomas se encuentran: fiebre, cansancio, pérdida del apetito, náuseas, malestar abdominal e ictericia (cuando la piel y los ojos se tornan amarillos). Una persona infectada por el virus puede no tener síntomas, puede tener un caso leve de la enfermedad por una semana o dos, puede tener un caso grave de la enfermedad por varios meses o en raras ocasiones presentar insuficiencia hepática y morir de la infección. En los Estados Unidos, alrededor de 100 personas mueren al año a consecuencia de la hepatitis A.

## La hepatitis B (Se puede prevenir con la vacuna HepB)

La hepatitis B causa una enfermedad parecida a la gripe, con pérdida del apetito, náuseas, vómitos, sarpullidos, dolor de las articulaciones e ictericia. Los síntomas de la hepatitis B aguda incluyen fiebre, fatiga, pérdida del apetito, náuseas, vómitos, dolores en las articulaciones y el estómago, orina oscura, heces de color gris e ictericia (cuando la piel y los ojos se tornan amarillos)

## El virus del papiloma humano (Se puede prevenir con la vacuna VPH)

El virus del papiloma humano (VPH) es un virus común. Es más frecuente en la adolescencia y a comienzos de los 20 años. Aproximadamente 14 millones de personas, incluidos los adolescentes, se infectan con el VPH cada año. Las infecciones por el VPH pueden causar cánceres de cuello uterino, de vulva y de vagina en las mujeres, y cáncer de pene en los hombres. Estas infecciones también pueden causar cáncer de ano y cáncer orofaríngeo (en la parte posterior de la garganta), y verrugas genitales tanto en los hombres como en las mujeres.

## La influenza (Se puede prevenir con la vacuna anual contra la influenza)

La influenza es una infección viral de la nariz, la garganta y los pulmones altamente contagiosa. El virus se transmite fácilmente a través de las microgotas de la tos o el estornudo de una persona infectada y puede causar una enfermedad que oscila de leve a grave. Entre los síntomas típicos se encuentran: fiebre alta repentina, escalofríos, tos seca, dolor de cabeza, moqueo, dolor de garganta y dolores musculares y de las articulaciones. La fatiga aguda puede durar de varios días a semanas. La influenza puede conllevar a la hospitalización o hasta causar la muerte, incluso en niños que anteriormente hayan sido sanos.

## El sarampión (Se puede prevenir con la vacuna MMR)

El sarampión es una de las enfermedades virales más contagiosas que existen. El virus del sarampión se transmite mediante el contacto directo con las microgotas respiratorias suspendidas en el aire de una persona infectada. El sarampión es tan contagioso que el tan solo estar en la misma habitación en la que haya estado una persona con sarampión puede resultar en una infección. Entre los síntomas comunes se encuentran: sarpullido, fiebre, tos y ojos enrojecidos y llorosos. La fiebre puede ser persistente, el sarpullido puede durar hasta una semana y la tos puede durar alrededor de 10 días. El sarampión también puede causar neumonía, convulsiones, daños cerebrales o la muerte.

## La enfermedad meningocócica (Se puede prevenir con la vacuna MCV)

La enfermedad meningocócica tiene dos resultados comunes: meningitis (infección del recubrimiento del cerebro y la médula espinal) e infecciones del torrente sanguíneo. Las bacterias que causan la enfermedad meningocócica se propagan a través del intercambio de gotitas provenientes de la nariz y la garganta, por ejemplo, al toser, estornudar o besarse. Los síntomas incluyen aparición repentina de fiebre, dolor de cabeza y rigidez de cuello. Con una infección del torrente sanguíneo, los síntomas también incluyen un sarpullido morado oscuro. Aproximadamente una de cada diez personas que contraen esta enfermedad muere. Los que sobreviven la enfermedad meningocócica pueden perder los brazos o las piernas, volverse sordos, tener problemas en el sistema nervioso, tener discapacidades del desarrollo o presentar convulsiones o accidentes cerebrovasculares.

## Las paperas (Se pueden prevenir con la vacuna MMR)

Las paperas son una enfermedad infecciosa causada por el virus de las paperas, el cual se transmite por el aire cuando una persona infectada tose o estornuda. Un niño también puede infectarse con las paperas al estar en contacto con un objeto contaminado por el virus, como un juguete por ejemplo. Las paperas causan fiebre, dolores de cabeza, inflamación dolorosa de las glándulas salivales debajo de mandíbula, fiebre, dolores musculares, cansancio, dolor abdominal y pérdida del apetito. Las complicaciones graves para los niños que tienen paperas son poco comunes, pero pueden incluir meningitis (infección del recubrimiento del cerebro y la médula espinal), encefalitis (inflamación del cerebro), pérdida auditiva permanente, o inflamación de los testículos, que en raras ocasiones puede generar esterilidad en los hombres.

## La tosferina (pertusis) (Se puede prevenir con la vacuna Tdap)

La tosferina se transmite fácilmente a través de la tos y los estornudos. Puede causar una tos intensa que deja a la persona con sensación de asfixia después de un ataque de tos. Esta tos puede durar muchas semanas, lo cual puede hacer que los preadolescentes y los adolescentes pierdan días de escuela y otras actividades. La tosferina puede ser mortal para los bebés que son demasiado pequeños para recibir la vacuna. A menudo, los bebés contraen la tosferina de sus hermanos o hermanas mayores, como preadolescentes o adolescentes, o de otras personas en la familia. Los bebés con tosferina pueden contraer neumonía, tener convulsiones, daño cerebral y hasta morir. Cerca de la mitad de los niños menores de 1 año de edad que contraen la tosferina deben ser hospitalizados.

## La enfermedad neumocócica

(Se puede prevenir con la vacuna neumocócica)

La neumonía es una infección de los pulmones que puede ser causada por la bacteria llamada neumococo. Esta bacteria también puede causar otros tipos de infección, como infección de oído, sinusitis, meningitis (infección del recubrimiento del cerebro y la médula espinal) y bacteriemia (infección del torrente sanguíneo). Las infecciones de los senos nasales y del oído normalmente son leves y son mucho más comunes que las formas más graves de la enfermedad neumocócica. Sin embargo, en algunos casos la enfermedad neumocócica puede ser mortal o derivar en problemas de salud a largo plazo como daño cerebral y pérdida auditiva. La enfermedad neumocócica se transmite cuando las personas infectadas tosen o estornudan. Sin embargo, muchas personas tienen la bacteria en la nariz o la garganta en un momento u otro sin estar enfermas. Esto se conoce como ser un portador.

## La poliomielitis (Se puede prevenir con la vacuna IPV)

La poliomielitis (polio) es una enfermedad causada por un virus que vive en la garganta o los intestinos de una persona infectada. Se transmite a través del contacto con las heces (excremento) de una persona infectada y a través de las microgotas de un estornudo o tos. Entre los síntomas más comunes se encuentran: fiebre, dolor de garganta, dolor de cabeza, debilidad y malestar abdominal. En alrededor del 1 % de los casos, la polio puede causar parálisis. Entre las personas que resultan paralizadas, hasta el 5 % de los niños pueden morir porque no pueden respirar.

## La rubéola (Sarampión alemán) (Se puede prevenir con la vacuna MMR)

La rubéola es una enfermedad causada por un virus que se transmite a través de la tos y el estornudo. En los niños, la rubéola normalmente causa una enfermedad leve con fiebre, inflamación de las glándulas y un sarpullido que dura alrededor de 3 días. La rubéola raras veces causa una enfermedad grave o complicaciones en los niños, pero puede ser muy grave para un bebé en el vientre. Si una mujer embarazada se contagia de la enfermedad, los resultados en el bebé pueden ser devastadores, entre ellos: aborto espontáneo, defectos cardíacos graves, retraso mental y pérdida de la audición y de la vista.

## El tétanos (Trismo) (Se puede prevenir con la vacuna Tdap)

El tétanos afecta principalmente el cuello y el abdomen. Cuando las personas se infectan, las bacterias producen una toxina (veneno) que hace que los músculos se contraigan, lo cual es muy doloroso. Esto puede hacer que se "trabe" la mandíbula de modo tal que la persona no pueda abrir la boca, tragar o respirar. Las bacterias que causan el tétanos se encuentran en la tierra, el polvo y el estiércol. Entran al cuerpo a través de una herida causada por un objeto punzante, una cortadura o una llaga en la piel. Recuperarse totalmente de esta enfermedad puede tomar meses. Alrededor de dos de cada 10 personas que contraen el tétanos mueren a causa de la enfermedad.

## La varicela (Se puede prevenir con la vacuna contra la varicela)

La varicela es una enfermedad causada por el virus de la varicela-zóster. La varicela es altamente contagiosa y se transmite con mucha facilidad a través de las personas infectadas. El virus se puede transmitir a través de la tos o el estornudo. También se puede transmitir a través de las ampollas en la piel, ya sea al tocarlas o al inhalar estas partículas virales. Entre los síntomas más comunes de la varicela se encuentran: sarpullido con picazón y ampollas, cansancio, dolor de cabeza y fiebre. Normalmente, la varicela es una enfermedad leve, pero puede conllevar a infecciones de la piel graves, neumonía, encefalitis (inflamación del cerebro) o incluso, la muerte.

Consulte al médico si tiene alguna pregunta acerca de las vacunas de su hijo.

# 3 razones importantes por las que los adultos deben vacunarse

Quizás no sepa que necesita vacunas en diferentes etapas de la vida. Las vacunas siguen siendo importantes para su salud; las siguientes son tres razones de por qué.

## 1. Usted podría estar en riesgo de enfermedades graves que todavía son comunes en los Estados Unidos.

Cada año, miles de adultos en los Estados Unidos tienen problemas graves de salud a causa de enfermedades que se pueden prevenir con vacunas; algunas de estas personas son hospitalizadas y otras mueren.

Aunque usted haya recibido todas las vacunas en la infancia, la protección de algunas vacunas puede desaparecer con el tiempo y usted podría estar en riesgo de tener otras enfermedades según su edad, trabajo, estilo de vida, los viajes que haga y su estado de salud.

## 2. No puede darse el lujo de enfermarse.

Si se enferma, es posible que no pueda cuidar de su familia ni cumplir con las otras obligaciones que tenga.

## 3. Usted puede proteger su salud y la de quienes lo rodean si se pone las vacunas recomendadas.

Las vacunas reducen sus probabilidades de enfermarse.

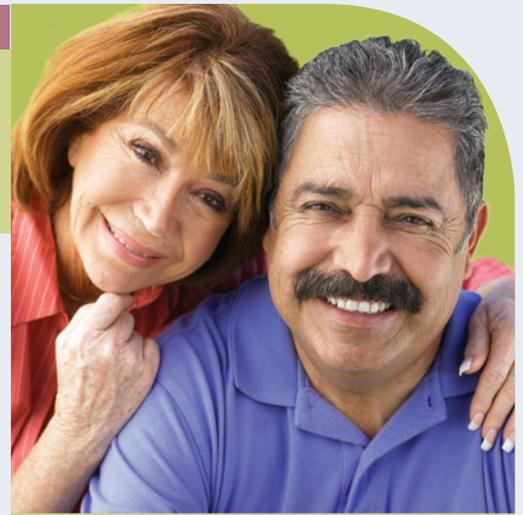
Las vacunas actúan junto con las defensas naturales del cuerpo para reducir las probabilidades de contraer ciertas enfermedades y de sufrir complicaciones debido a ellas.

Las vacunas reducen sus probabilidades de transmitir ciertas enfermedades.

Hay muchas cosas que se quieren pasar a los seres queridos, pero una enfermedad que se puede prevenir con vacunas no es una de ellas. Los bebés, los adultos mayores y las personas con el sistema inmunitario debilitado (como las que están en tratamiento para el cáncer) son especialmente vulnerables a las enfermedades que se pueden prevenir con vacunas.

Las vacunas son una de las formas más seguras de proteger la salud.

Los efectos secundarios de las vacunas por lo general son leves y temporales. Los efectos secundarios graves son muy infrecuentes.



## ¿Qué vacunas necesita?

Todos los adultos deben recibir:

- La vacuna contra la influenza (gripe) todos los años para protegerse contra la influenza estacional.
- Las vacunas Td o Tdap para protegerse contra el tétanos, la difteria y la tosferina (*pertussis* o *whooping cough*).

Según su edad, estado de salud, las vacunas que haya recibido en la infancia y otros factores, es posible que necesite vacunas adicionales, como las siguientes:

- Varicela
- Hepatitis A
- Hepatitis B
- Virus del papiloma humano (VPH)
- MMR
- Antimeningocócica
- Antineumocócica
- Herpes zóster (culebrilla o *shingles*)

Si va a viajar fuera de los Estados Unidos, tal vez necesite vacunas adicionales. Visite [www.cdc.gov/travel](http://www.cdc.gov/travel).

# NO ESPERE. ¡VACÚNESE!



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

# Qué vacunas puedes esperar cuando estás esperando



## Información para las mujeres embarazadas

Los CDC quieren que sepa que las vacunas son una parte importante de un embarazo saludable. Algunas enfermedades pueden ser muy graves para usted y su bebé en gestación durante el embarazo. Ponerse vacunas durante el embarazo los puede proteger a ambos y darle al recién nacido algo de protección temprano.

### Las mujeres embarazadas deberían recibir:

- La vacuna contra la influenza.
- La vacuna contra la tosferina.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

Su ginecólogo obstetra, partera u otro profesional de salud podría recomendar otras vacunas ya sea antes, durante o después del embarazo. Hable con su profesional de atención médica acerca de incluir las vacunas como parte de un embarazo saludable.

Puede encontrar más información en [www.cdc.gov/travel](http://www.cdc.gov/travel)

# Embarazo y vacunación



Información para mujeres embarazadas

Las vacunas ayudan a protegerla a usted y a su bebé de enfermedades graves.



*Probablemente sepa que cuando está embarazada usted comparte todo con su bebé. Esto significa que cuando recibe vacunas, no sólo se está protegiendo usted sino que también le está dando a su bebé algo de protección temprana. Los CDC le recomiendan que reciba las vacunas de la tosferina y la influenza (gripe) en cada embarazo para protegerse usted y proteger al bebé.*

## **Vacuna de la tosferina**

La tosferina (o *pertussis*) puede ser grave para cualquier persona, pero para el recién nacido puede ser potencialmente mortal. En los Estados Unidos cada año mueren hasta 20 bebés debido a la tosferina. Aproximadamente la mitad de los bebés menores de 1 año de edad que se enferman de tosferina necesitan tratamiento en el hospital. Cuanto más pequeño sea el bebé cuando se enferma de tosferina, mayor es la probabilidad de que necesite recibir tratamiento en un hospital. Podría ser difícil para usted darse cuenta si su bebé tiene tosferina porque muchos bebés con esta enfermedad no tosen para nada. En lugar de toser, puede hacerles dejar de respirar y ponerse de color morado.

**Cuando usted recibe la vacuna contra la tosferina durante el embarazo, su cuerpo creará anticuerpos protectores y algunos pasarán al bebé antes de su nacimiento.** Estos anticuerpos le darán al bebé algo de protección temprana a corto plazo contra la tosferina.

Obtenga más información en [www.cdc.gov/pertussis/pregnant/mom/index-sp.html](http://www.cdc.gov/pertussis/pregnant/mom/index-sp.html).

## **La vacuna contra la influenza**

Los cambios en el funcionamiento del sistema inmunitario, el corazón y los pulmones durante el embarazo aumentan las probabilidades de que se enferme gravemente si contrae la influenza. Contraer la influenza también aumenta las probabilidades de problemas graves para el bebé en gestación, incluidos el trabajo de parto y el nacimiento prematuros.

**Reciba la vacuna contra la influenza si está embarazada durante la temporada de influenza: es la mejor manera de protegerse usted y de proteger a su bebé de las complicaciones asociadas a la influenza por varios meses después del nacimiento.**

La temporada de influenza varía de temporada en temporada, pero los CDC recomiendan vacunarse antes de finales del mes de octubre, si es posible. Esto ayuda a protegerla antes de que la actividad de la influenza comience a aumentar. Averigüe más sobre cómo prevenir la influenza al visitar [www.espanol.cdc.gov/enes/flu/](http://www.espanol.cdc.gov/enes/flu/).

# Embarazo y vacunación

## *Continúe protegiendo a su bebé después del embarazo*

Su obstetra-ginecólogo o partera quizá le recomiende recibir algunas vacunas inmediatamente después de dar a luz. Vacunarse durante el período de posparto la protegerá de enfermarse y le pasará algunos anticuerpos al bebé a través de la leche materna. Vacunarse después del embarazo es especialmente importante si usted no recibió ciertas vacunas antes o durante el embarazo. Su bebé también comenzará a recibir sus propias vacunas como protección contra enfermedades graves de la infancia. Puede informarse más acerca de los calendarios de vacunación para niños recomendados por los CDC y las enfermedades que las vacunas pueden prevenir en [www.cdc.gov/vaccines/parents/](http://www.cdc.gov/vaccines/parents/).

Aún antes de quedar embarazada, asegúrese de tener todas las vacunas al día. Esto ayudará a protegerla a usted y proteger a su bebé de enfermedades graves. Por ejemplo, la rubéola es una enfermedad contagiosa que puede ser muy peligrosa si la contrae mientras está embarazada. De hecho, puede causar abortos espontáneos o defectos de nacimiento graves. La mejor protección contra la rubéola es la vacuna MMR o triple viral (sarampión, paperas, rubéola), pero si no está al día con la vacuna deberá ponérsela antes de quedar embarazada.

**Hable con su obstetra-ginecólogo o partera acerca de las vacunas para las madres y visite: [www.cdc.gov/pertussis/pregnant/mom/index-sp.html](http://www.cdc.gov/pertussis/pregnant/mom/index-sp.html)**

Recuerde que muchas enfermedades poco comunes en los Estados Unidos aún son comunes en otras partes del mundo. Hable con su obstetra-ginecólogo o partera acerca de las vacunas si planea hacer un viaje internacional durante su embarazo. Hay más información disponible en [www.cdc.gov/travel/](http://www.cdc.gov/travel/).



**U.S. Department of  
Health and Human Services**  
Centers for Disease  
Control and Prevention



## **Credible Websites for Vaccine Information and Resources in Spanish**

American Academy of Family Physicians  
[es.familydoctor.org](http://es.familydoctor.org)

American Academy of Pediatrics  
[www.healthychildren.org/spanish/paginas/default.aspx](http://www.healthychildren.org/spanish/paginas/default.aspx)

Binational Immunization Resource Tool for Children from Birth through 18 Years  
[www.cdc.gov/vaccines/schedules/downloads/child/binational-schedule-pr.pdf](http://www.cdc.gov/vaccines/schedules/downloads/child/binational-schedule-pr.pdf)

Centers for Disease Control and Prevention (CDC): Vacunas e inmunización  
[www.cdc.gov/spanish/inmunizacion/index.html](http://www.cdc.gov/spanish/inmunizacion/index.html) and  
[www.cdc.gov/vaccines/spanish/materials.html](http://www.cdc.gov/vaccines/spanish/materials.html)

Cuestionario sobre las vacunas infantiles (CDC Childhood Vaccine Quiz)  
[www2a.cdc.gov/vaccines/childquiz/default-sp.asp](http://www2a.cdc.gov/vaccines/childquiz/default-sp.asp)

Cuestionario para adultos (CDC Adult Vaccine Quiz)  
[www2.cdc.gov/nip/adultimmsched/quiz-sp.asp](http://www2.cdc.gov/nip/adultimmsched/quiz-sp.asp)

2018 Vacunas recomendadas para niños, desde el nacimiento hasta los 6 años de edad  
[www.cdc.gov/vaccines/parents/downloads/parent-ver-sch-0-6yrs-sp.pdf](http://www.cdc.gov/vaccines/parents/downloads/parent-ver-sch-0-6yrs-sp.pdf)

2018 Vacunas recomendadas para los niños de los 7 años hasta los 18 años de edad  
[www.cdc.gov/vaccines/schedules/downloads/teen/parent-version-schedule-7-18yrs-sp.pdf](http://www.cdc.gov/vaccines/schedules/downloads/teen/parent-version-schedule-7-18yrs-sp.pdf)

Vaccine Information Statements (VIS) in Spanish  
[www.immunize.org/vis/vis\\_spanish.asp](http://www.immunize.org/vis/vis_spanish.asp)

Vaccine Education Center at The Children's Hospital of Philadelphia  
[www.chop.edu/centers-programs/vaccine-education-center/resources/vaccine-and-vaccine-safety-related-qa-sheets](http://www.chop.edu/centers-programs/vaccine-education-center/resources/vaccine-and-vaccine-safety-related-qa-sheets)

U.S. Department of Health and Human Services (HHS)  
[espanol.vaccines.gov](http://espanol.vaccines.gov)



 **VACCINATE  
YOUR FAMILY**  
The Next Generation of Every Child By Two